

TRIBUNAL DE JUSTICIA DE LAS COMUNIDADES EUROPEAS  
SOUDNÍ DVŮR EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ  
DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABERS DOMSTOL  
GERICHTSHOF DER EUROPÄISCHEN GEMEINSCHAFTEN  
EUROOPA ÜHENDUSTE KOHUS  
ΔΙΚΑΣΤΗΡΙΟ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ  
COURT OF JUSTICE OF THE EUROPEAN COMMUNITIES  
COUR DE JUSTICE DES COMMUNAUTÉS EUROPÉENNES  
CÚIRT BHREITHIÚNAIS NA gCÓMHPHOBAL EORPACH  
CORTE DI GIUSTIZIA DELLE COMUNITÀ EUROPEE  
EIROPAS KOPIENU TIESA



LUXEMBOURG

EUROPOS BENDRIJŲ TEISINGUMO TEISMAS  
EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK BÍRÓSÁGA  
IL-QORTI TAL-ĠUSTIZZJA TAL-KOMUNITAJET EWROPEJ  
HOF VAN JUSTITIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN  
TRYBUNAL SPRAWIEDLIWOŚCI WSPÓLNOT EUROPEJSKICH  
TRIBUNAL DE JUSTIÇA DAS COMUNIDADES EUROPEIAS  
SÚDNY DVOR EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTEV  
SODIŠČE EVROPSKIH SKUPNOSTI  
EUROOPAN YHTEISÖJEN TUOMIOISTUIN  
EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS DOMSTOL

Tlač a informácie

## TLAČOVÉ KOMUNIKÉ č. 8/06

1. február 2006

Návrhy generálneho advokáta vo veciach C-94/04 a C-202/04

*Cipolla/Portolese Macrino a Capodarte/Meloni*

### **GENERÁLNY ADVOKÁT POIARES MADURO NAVRHUJE ROZHODNÚŤ, ŽE STANOVENIE MINIMÁLNYCH SADZIEB ODMIEN ADVOKÁTOV OBMEDZUJE SLOBODNÉ POSKYTOVANIE SLUŽIEB**

*Talianska právna úprava nie je odôvodnená naliehavým dôvodom všeobecného záujmu.*

Právna úprava v Taliansku záväzne stanovuje minimálne a maximálne sadzby odmien advokátov. Tieto sadzby určuje každé dva roky Národná rada advokátskej komory a následne schvaľuje minister spravodlivosti.

Súdny dvor Európskych spoločenstiev už skúmal spôsob tvorby takéhoto sadzobníka vo veci *Arduino*<sup>1</sup> a rozhodol o jeho súlade s právom hospodárskej súťaže Spoločenstva. Súdny dvor usúdil, že taliansky štát nedelegoval právnu úpravu určitej činnosti na súkromné subjekty, nakoľko advokátska komora predkladala ministrovi spravodlivosti len návrh sadzieb, a ten mal právomoc zmeniť tento návrh alebo odložiť jeho aplikáciu.

V nadväznosti na tento rozsudok sa dva talianske sudy pýtajú Súdneho dvora či aj ostatné aspekty právnej úpravy sú v súlade s pravidlami hospodárskej súťaže a so zásadou slobodného poskytovania služieb.

Vo veci *Capodarte a Macrino*, sa Tribunale di Roma pýta, či stanovenie odmien za mimosúdne úkony je v súlade s právom Spoločenstva. Pani *Capodarte* a pán *Macrino* sú v spore s ich advokátom pánom *Melonim* požadujúceho od nich zaplataenie odmien za mimosúdne úkony, ktorých výšku pani *Capodarte* a pán *Macrino* spochybňujú.

<sup>1</sup> Vec C-35/99. Pozri tlačové komuniké č. 16/02.

Vo veci Cipolla, sa Corte d'appello di Torino pýta Súdneho dvora, či zákaz uložený advokátom a ich klientom uzatvoriť zmluvy, v ktorých sa odchyliť od podmienok určených právnou úpravou stanovujúcou profesijný sadzobník advokátov je v súlade s právom Spoločenstva. Táto otázka bola položená v rámci sporu medzi pani Portolese a jej advokátom pánom Cipollom ohľadne zaplataenia jeho odmeny.

Dnešného dňa predniesol generálny advokát Miguel Poiares Maduro svoje návrhy.

*Aplikácia profesijného sadzobníka na mimosúdne úkony.*

Generálny advokát navrhuje potvrdiť riešenie z rozsudku *Arduino*, ktoré je založené na verejnoprávnom charaktere celej talianskej právnej úpravy a nie na špecifickej povahe potenciálnych protisúťažných účinkov rôznych druhov poskytnutých služieb.

Podľa názoru generálneho advokáta teda **právna úprava stanovujúca profesijný sadzobník odmien advokátov** týkajúci sa **mimosúdnych úkonov** je **v súlade s právom hospodárskej súťaže Spoločenstva** za podmienky, že je podriadená účinnému štátnemu dozoru a že právomoc sudcu odchyliť sa od nej ak rozhoduje spor týkajúci sa výšky odmien, je vykladaná v súlade s právom Spoločenstva tak, aby sa obmedzil protisúťažný účinok takejto úpravy.

V otázke **zákazu odchyliť sa od profesijného sadzobníka odmien** dospel generálny advokát k rovnakému názoru.

*Zlučiteľnosť profesijného sadzobníka so zásadou slobodného poskytovania služieb*

Generálny advokát najskôr uvádza, že aj keď je profesijný sadzobník použiteľný bez rozdielu na všetkých advokátov, ktorí by chceli poskytovať služby v Taliansku, stanovený bol len s ohľadom na situáciu a výdavky vznikajúce talianskym advokátom.

**Minimálne sadzby** stanovené v sadzobníku bránia advokátom usadeným mimo Talianska poskytovať právne služby v Taliansku za nižšie sadzby, ako sú tieto minimálne sadzby, aj keby mali takúto možnosť.

Navyše, talianski občania, ktorí by sa chceli obrátiť na zahraničného advokáta, nemajú možnosť naplno využiť výhody spoločného trhu, keďže majú zakázaný prístup k právnym službám za cenu nižšiu, ako sú ceny stanovené talianskym sadzobníkom, aj keď sú takéto služby k dispozícii v inom členskom štáte.

Minimálne odmeny teda **predstavujú obmedzenie slobody poskytovania služieb**, keďže rušia konkurenčnú výhodu advokátov usadených mimo Talianska. Toto obmedzenie však **nie je odôvodnené** naliehavým dôvodom všeobecného záujmu. Aj keď je cieľ zabezpečenia dobrého fungovania povolania advokáta legitímny, Taliansko nepreukázalo v čom by stanovenie minimálnych odmien mohlo dopomôcť jeho dosiahnutiu.

**UPOZORNENIE: Súdny dvor nie je viazaný názorom generálneho advokáta. Úlohou generálneho advokáta je nezávisle navrhnúť Súdnemu dvoru riešenie veci, ktorá mu bola pridelená. Sudcovia Súdneho dvora Európskych spoločenstiev sa teraz poradia. Rozsudok bude vyhlásený neskôr.**

*Neoficiálny dokument pre potreby médií, ktorý nezaväzuje Súdny dvor.*

*Jazyky, ktoré sú k dispozícii: CS, EN, ES, FR, DE, HU, IT, SK, NL, PL*

*Úplné znenie návrhu sa nachádza na internetovej stránke Súdneho dvora:*

*<http://curia.eu.int/jurisp/cgi-bin/form.pl?lang=SK&Submit=rechercher&numaff=C->*

*Vo všeobecnosti je znenie na internete prístupné v deň prednesu návrhu od 12. hodiny SEČ.*

*Podrobnejšie informácie Vám môže poskytnúť Balázs Lehóczki*

*Tel.: (00352) 4303 5499 Fax: (00352) 4303 2028*